

Küchenmaschine

10030032 10030033 10030034

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhalt

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 4
Vor der ersten Benutzung 5
Bedienung 5
Reinigung 6
Hinweise zur Entsorgung 6
Konformitätserklärung 6

Technische Daten

Artikelnummer	**10030032 10030033 10030034**
Stromversorgung	220-240 V 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	600-800 W
Rührgefäß	4,2 Liter
Kurzbetriebszeit	5 Minuten Dauerbetrieb

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum zukünftigen Nachschlagen auf.
- Prüfen Sie, dass die Stromversorgung in Ihrem Haus zu den auf dem Typenschild angegebenen Spannungswerten passt.
- Das Gerät ist nur für den privaten und bestimmungsgemäßen Gebrauch vorgehen. Das Gerät eignet sich nicht für geschäftliche Anwendungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder eine separate Fernbedienung bedient werden.

Gerätesicherheit

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie es vorher aus bzw. ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (das Gerät nie in eine Flüssigkeit tauchen) und scharfen Kanten fern. Verwenden Sie das Gerät nie mit feuchten Händen. Falls das Gerät feucht oder nass ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie das Gerät reinigen.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden hin. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an einen befähigten Techniker, um sich nicht Gefahren auszusetzen.

Kinder im Haushalt

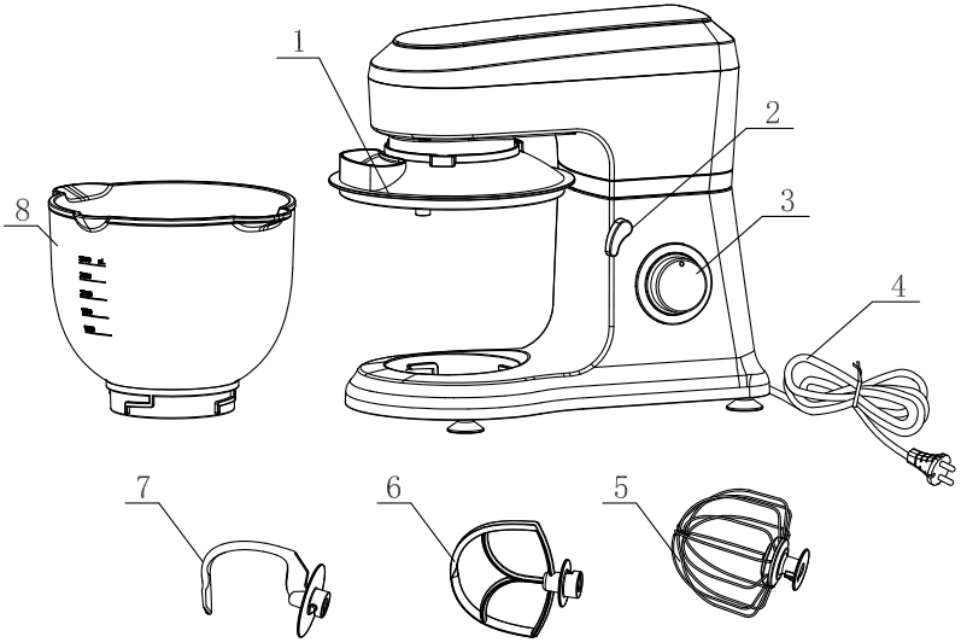
- Um die Sicherheit von Kindern zu gewährleisten, halten Sie das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Kartons, Schaumstoffe) außerhalb deren Reichweite.
- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren des elektrischen Gerätes zu schützen, achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nur unter deren Beaufsichtigung verwenden. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder nicht damit spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Stecken Sie keine Gegenstände in die sich drehenden Knethaken, während das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine glatte, flache und stabile Fläche.
- Stecken Sie den Netzstecker erst ein, wenn Sie alle Zubehörteile angebracht haben.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen.
- Vermeiden Sie während der Benutzung die Berührung mit sich bewegenden Teilen.
- Gehen Sie bei den Zutaten nicht über die zulässige Höchstmenge hinaus.
- Verwenden Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck als dem Mixen von Lebensmitteln.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um über 60 °C heiße Lebensmittel oder Flüssigkeiten zu mixen oder zerkleinern.
- Gehen mit scharfen Messern vorsichtig um, wenn Sie die Schüssel entleeren oder reinigen.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben heißen oder nassen Oberflächen auf.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommt.

Das Gerät verfügt über eine Schutzmechanismus, der das Gerät nach 10 Minuten Dauerbetrieb abschaltet.

Geräteübersicht



1 Transparenter Spritzschutz
2 Verriegelung
3 Geschwindikeitsregler
4 Netzkabel
5 Schneebesen
6 Rührbesen
7 Knethaken
8 Glasschüssel
9 Deckel

Vor der ersten Benutzung

Entfernen Sie vor dem Zusammensetzen der Küchenmaschine das Verpackungsmaterial und bewahren Sie es sicher auf. Reinigen Sie die Rührschüssel, den Rührbesen, den Schneebesen und den Knethaken mit warmem Wasser. Gründlich abspülen und trocknen.

Achtung: Geben Sie keine Flüssigkeiten über 60 °C in die Schüssel.

Einsetzen des Rührgefäßes

1. Halten Sie eine Hand auf die Oberseite des Rührkopfes. Mit der anderen Hand drehen Sie den Entriegelungshebel nach oben, um den Rührkopf bis zur Endposition anzuheben. Lassen Sie den Hebel los. Der Rührkopf rastet in der oberen Stellung ein. Nun ist es einfach die Rührschüssel aufzusetzen.
2. Richten Sie die Rührschüssel an der Rille so aus, dass sie passt.
3. Befestigen Sie die Rührschüssel, indem Sie die Rührschüssel nach links drehen. Vergewissern Sie sich, dass die Schüssel fest eingerastet ist.

Einsetzen der Rührwerkzeuge

Richten Sie das gewählte Rührwerkzeug so aus, dass die Rillen am Rührwerkzeug mit der Antriebswelle im Rührkopf zusammenpassen. Drücken Sie das Rührwerkzeug mit etwas Kraft an den Rührkopf. Die Feder der Antriebswelle wird nach oben gedrückt und greift das Rührwerkzeug. Achten Sie darauf, dass das Rührwerkzeug fest sitzt.

Vorsicht: Das Rührwerkzeug (Knethaken, Rührbesen oder Schneebesen) muss fest in der Antriebswelle sitzen. Sonst funktioniert die Küchenmaschine nicht richtig.

Entfernen der Rührwerkzeuge

Heben Sie den Rührkopf an und halten Sie das angebrachte Rührwerkzeug fest. Drücken Sie das Rührwerkzeug nach oben zum Rührkopf hin. Drücken Sie dabei die Feder der Antriebswelle nach oben und drehen Sie das Rührwerkzeug. Ziehen Sie es aus der Antriebswelle heraus.

Praktische Anwendungsbeispiele

Zum Rühren oder Teigkneten:

- Mehl und Wasser in einem Verhältnis von 5:3.
- Trockenes Mehl (max. 600 g)
- Stufe 1 für 1 Minute, anschließend Stufe 2 für 4 Minuten, bis sich ein Teig formt.
- Gehen Sie beim Füllen der Rührschüssel nicht über die Maximalmarkierung hinaus.

Eiweiß schlagen oder Sahne schlagen

- Schlagen Sie Eiweiß für ca. 5 Minuten auf Stufe 5-6, bis es steif wird. Schlagen Sie den Eischaum noch 2 Minuten.
- Mindestmenge: 3 Eier, Höchstmenge: 12 Eier.

Sahne schlagen

- Schlagen Sie 250 ml süße Sahne für 5 Minuten auf Stufe 5-6.

Shakes, Cocktails und andere Getränke

- Mixen Sie die Zutaten, je nach Angabe im Rezept mit den Stufen 1 bis 6, für ca. 5 Minuten.
- Gehen Sie beim Füllen der Rührschüssel nicht über die Maximalmarkierung hinaus.
- Die maximale Rührzeit am Stück ist 5 Minuten.

Reinigung

Reinigung

- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Ein/Aus-Schalter in der Postion „0“ ist.
- Lassen Sie das Gerät nach der Verwendung abkühlen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein weiches Tuch und eine Seifenlauge.

Hinweise

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder Reinigungsmittel auf Alkoholbasis.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung nie in Wasser.
- Die Rührwerkzeuge sind nicht spülmaschinenfest.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

CE

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2004/108/EG (EMV)
2006/95/EG (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data 7
Safety Instructions 7
Overview of the Components 9
Before First Use 10
Usage Examples 10
Cleaning 11
Disposal Considerations 11
Declaration of Conformity 11

Technical Data

Item number	**10030032 10030033 10030034**
Voltage and frequency	220-240 V 50/60 Hz
Power consumption	600-800 W
Bowl capacity	4.2 litres
Operation time	5 minutes of permanent operation

Safety Instructions

Intended usage

- This product is for household use only!
- Please read carefully this manual before your first use and save it for future reference.
- Check the voltage of the power supply in your home is suitable the voltage shown on the rating label of this product.
- The appliance is only for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors.

Product safety

- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always turn off machine or remove the plug from the socket.
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, turn off the appliance and always pull out the plug from the socket if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.

Children in the household

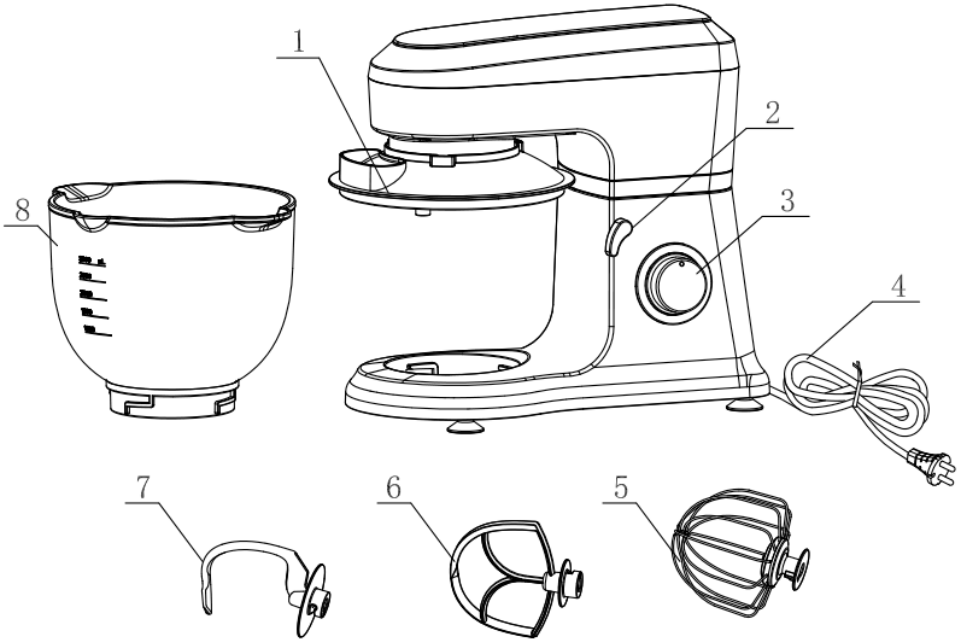
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do not allow small children to play with it.

Special safety notes

- Do not insert anything into the rotating hooks while the machine is working.
- Place the machine on a smooth, flat and stable working surface.
- Do not insert the mains plug of the machine into the power socket without having installed all the necessary accessories.
- Make sure to appliance is power off before fitting or removing accessories.
- Avoid to contact with moving parts during using the machine.
- Do not exceed the maximum quantities of ingredients
- Do not use the appliance to mix something other than foods.
- Do not use the appliance to mix or chop hot foods or liquids which is over 60·. It may cause danger.
- Care should be taken when handling sharp knives, when emptying the bowl and during cleaning.
- The device should only be used with the supplied standard.
- Do not place the appliance near hot or wet surfaces.
- Ensure that the power cable never contact with the hot parts of the appliance.

The machine is provided with a protective mechanism that stops the machine after 10 minutes of continuous operation.

Overview of the Components



1 Transparent lid
2 Lock switch
3 Speed knob
4 Power cord
5 Egg whisk
6 Lock switch beater
7 Dough hook
8 Glass bowl
9 Bowl cover

KLARSTEIN

Before First Use

Before assembling Stand Mixer, remove and safely put away any packaging material. Wash the mixing bowl, Beater, Dough Hook and Whisk attachments in warm water with a soft cloth. Rinse and dry thoroughly.

WARNING : please do not put any over then 60 °C liquid in the glass bowl.

Attaching the mixing bowl

1. Place one hand on top of the Mixer Head and with other hand turn the lock switch to lift the mixer head up until it stops. Release the switch. The mixer head will lock into the elevated position. It is now easy to put into the mixing bowl.
2. Fit the bowl so that it aligns with the grooves in the appliance.
3. To lock the mixing bowl by turning left. Make sure that the mixing bowl is securely locked in place.

Inserting the dough hook / beater /whisker

Align the chosen attachment so that grooves on attachment align with the Attachment Shaft located under the Mixer Head. With some pressure, push the attachment towards the Mixer Head, compressing the Attachment Shaft spring upwards and turn the attachment .Make sure that the attachment is surely locked in place.

Caution: It is important that the dough hook, beater or whisk attachment is securely locked into place on the attachment shaft or your stand mixer will not operate correctly.

Removing the dough hook / beater /whisker

Lifting up the mixer head, then hold onto the assembled attachment. With some pressure ,push the attachment towards the mixer head, compressing the attachment shaft spring upwards and turn the attachment. Pull the attachment out from the attachment shaft to remove it from the mixer head.

Practical Application Examples

To mix or knead dough :

- flour and water at a ratio of 5 : 3.
- dry flour max: 600 g
- speed 1 for 1 minute then speed 2 for 4 minutes until become dough

When filling the mixing bowl, do not exceed the maximum quantity.

Whisking egg whites or cream

- Speed 5 to speed 6, whisk the egg whites for about 5 minutes, according to the size of the eggs until solidification, at last 2 minutes.
- Maximum quantity 12 eggs.
- Minimum quantity 3 eggs.
- For whipping cream, whip 250 ml fresh cream at speed 5 to 6 for about 5 minutes.
- Do not exceed the maximum mixture quantity.

Mixing shakes, cocktails or other liquids

- Mix the ingredients according to the available recipe, from speed 1 to 6 for about 5 minutes.
- Do not exceed the maximum quantity in the mixing bowl.
- Maximum operating time 5 minutes.

Cleaning

Cleaning

- Before cleaning, please ensure that the Switch knob is at the"0"position and that the plug has been disconnected from the socket.
- After use, allow the appliance to cool down before you start to clean it.
- To clean the exterior of the appliance, use a soft cloth and soapy water.

Notes

- When cleaning the interior and exterior cover do not use any abrasive detergents or alcohol based cleaning products.
- To clean the appliance, never immerse it in water.
- The dough beater, mixer beater, are not dishwasher .

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

CE

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin. Germany

This product is conform to the following European Directives:

2004/108/EC (EMC)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EC (LVD)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les consignes suivantes de branchements et d'utilisation pour éviter d'éventuels dommages techniques. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique 12
Consignes de sécurité 12
Aperçu de l'appareil 14
Avant la première utilisation 15
Exemples d'utilisation pratique 15
Nettoyage 16
Information sur le recyclage 16
Déclaration de conformité 16

Fiche technique

Numéro d'article	**10030032 10030033 10030034**
Alimentation électrique	220-240 V 50/60 Hz
Puissance	600-800 W
Contenance du bol de mixage	4,2 litres
Durée de fonctionnement	5 minutes de fonctionnement

Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Lire attentivement le mode d'emploi. Conserver le mode d'emploi pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
- Vérifier que l'alimentation électrique du domicile correspond aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- L'appareil a été conçu uniquement pour une utilisation privée et conforme. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.

Sécurité de l'appareil

- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Pour laisser l'appareil sans surveillance, l'éteindre ou le débrancher préalablement.
- Tenir l'appareil à l'écart de sources de chaleur, de la lumière du soleil, de l'humidité (ne jamais plonger l'appareil dans un liquide) et de rebords coupants. Ne jamais utiliser l'appareil avec des mains humides. Débrancher l'appareil si l'appareil est mouillé ou humide.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Vérifier régulièrement l'état de l'appareil et du cordon d'alimentation pour déceler d'éventuels dégâts. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même. Contacter un technicien qualifié pour ne pas s'exposer à des risques.

Enfants dans le foyer

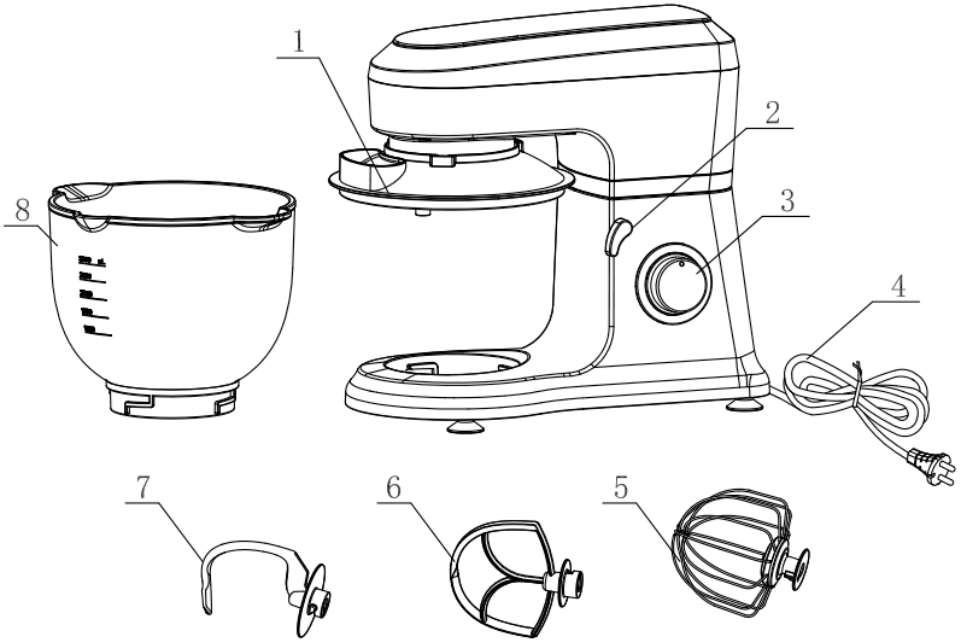
- Pour garantir la sécurité des enfants, tenir les éléments d'emballage (sacs plastiques, cartons, mousses) hors de leur portée.
- Pour protéger les enfants et les personnes fragiles des risques présentés par l'appareil électrique, veiller à utiliser uniquement l'appareil sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec l'appareil.

Consignes particulières de sécurité

- Ne pas introduire d'objet dans le crochet pétrisseur pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface lisse, plate et stable.
- Brancher l'appareil uniquement lorsque tous les accessoires ont été montés.
- S'assurer que l'appareil est éteint au moment de monter ou de retirer les accessoires.
- Ne pas toucher les éléments en mouvement lors de l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas ajouter un volume d'ingrédients supérieur au maximum autorisé.
- Ne pas utiliser l'appareil pour un autre but que celui de mixer des aliments.
- Ne pas utiliser l'appareil pour mixer ou broyer des aliments ou des liquides dont la chaleur excède 60 °C.
- Manipuler les couteaux tranchants avec précaution au moment de vider le bol ou de le nettoyer.
- Ne pas installer l'appareil près de surfaces chaudes ou humides.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

L'appareil dispose d'un mécanisme de protection permettant d'éteindre l'appareil après 10 minutes de fonctionnement.

Aperçu de l’appareil



1 Protection transparente anti-éclaboussures
2 Verrouillage
3 Bouton de réglage des vitesses
4 Cordon d’alimentation
5 Fouet
6 Batteur
7 Crochet malaxeur
8 Bol en verre
9 Couvercle

Avant la première utilisation

Retirer les éléments d'emballage avant d'assembler le robot de cuisine et les conserver en lieu sûr. Nettoyer le bol mélangeur, le fouet et le crochet malaxeur à l'eau chaude. Rincer abondamment et faire sécher.

Attention : ne pas verser de liquide de plus de 60 °C dans le bol.

Installation du bol mélangeur

1. Maintenir une main sur le dessus de la tête d'agitation. Avec l'autre main, tourner le levier de déverrouillage vers le haut pour soulever la tête d'agitation jusque sa position finale. Relâcher le levier. La tête d'agitation s'encliquète sur la position supérieure. Il est à présent facile d'installer le bol mélangeur.
2. Positionner le bol mélangeur de telle manière à ce qu'il s'adapte à la rainure.
3. Fixer le bol mélangeur en tournant le bol mélangeur vers la gauche. S'assurer que le bol est bien encastré.

Introduction des accessoires de mélange

Positionner l'accessoire de mélange souhaité de manière à ajuster les rainures de l'accessoire sur l'arbre de transmission de la tête d'agitation. Pousser fortement sur l'accessoire pour l'introduire dans la tête d'agitation. Les ressorts de l'arbre de transmission sont alors poussés vers le haut et accrochent l'accessoire de mélange. Veiller à ce que l'accessoire de mélange est bien fixé.

Attention : l'accessoire de mélange (crochet pétrisseur, fouet ou batteur) doit être bien fixé à l'arbre de transmission. Si tel n'est pas le cas, le robot de cuisine ne fonctionne pas correctement.

Retrait des accessoires de mélange

Soulever la tête d'agitation et tenir fermement l'accessoire de mélange préalablement monté. Pousser vers le haut sur l'accessoire de mélange en direction de la tête d'agitation. Ce faisant, pousser les ressorts de l'arbre de transmission vers le haut et tourner l'accessoire de mélange. Le sortir de l'arbre de transmission.

Exemples d'utilisation pratique

Pour mélanger ou pétrir la pâte :

- Farine et eau selon un rapport de 5:3.
- Farine sèche (max. 600 g)
- Vitesse 1 pendant 1 minute, puis vitesse 2 pendant 4 minutes jusqu'à ce que la pâte se forme.
- Ne pas remplir le bol mélangeur en dépassant le repère maximal.

Battre le blanc d'œuf ou la crème

- Battre le blanc d'œuf pendant environ 5 minutes sur vitesse 5-6 jusqu'à ce qu'il devienne solide. Battre le blanc battu en neige pendant 2 minutes supplémentaires.
- Quantité minimale : 3 œufs, quantité maximale : 12 œufs.

Battre de la crème

- Battre 250 ml de crème fraiche pendant 5 minutes à vitesse 5-6.

Milkshakes, cocktails et autres boissons

- Mixer les ingrédients en fonction de la recette à l'aide des vitesses 1 à 6, pendant environ 5 minutes.
- Remplir le bol mélangeur sans dépasser le repère maximal.
- La durée maximale de mixage en continu ne doit pas excéder 5 minutes.

Nettoyage

Nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, s'assurer que l'interrupteur marche/arrêt est sur la position « 0 ».
- Laisser l'appareil refroidir après utilisation.
- Utiliser un chiffon doux et un peu d'eau savonneuse pour nettoyer les surfaces de l'appareil.

Remarque

- Ne pas utiliser de matériel abrasif ou de produit d'entretien à base d'alcool pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Ne pas nettoyer les accessoires de mélange au lave-vaisselle.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

CE

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2004/108/CE (CEM)
2006/95/CE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici 17
Avvertenze di sicurezza 17
Avvertenze per il primo utilizzo 19
Avvertenze per il primo utilizzo 20
Esempi pratici di utilizzo 20
Pulizia 21
Smaltimento 21
Dichiarazione di conformità 21

Dati tecnici

Articolo numero	**10030032 10030033 10030034**
Alimentazione	220-240 V 50/60 Hz
Potenza	600-800 W
Capacità	4,2 litri
Operatività	5 minuti consecutivi

Avvertenze di sicurezza

Utilizzo conforme

- Il dispositivo è destinato solo ad un uso domestico. Leggere attentamente le istruzioni. Conservare il manuale di istruzioni per consultazioni future.
- Collegare il dispositivo ad una presa la cui tensione è conforme a quella indicata sulla targhetta identificativa.
- Il dispositivo non è destinato ad un uso commerciale bensì solo privato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno o con un telecomando separato.

Utilizzo sicuro del dispositivo

- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Se si lascia il dispositivo incustodito, spegnerlo e staccare la spina.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore, dalla luce diretta del sole, dall'umidità (non immergere mai il dispositivo in acqua) e da spigoli vivi.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Se il dispositivo è umido o bagnato, staccare immediatamente il cavo di alimentazione.
- Spegnere il dispositivo e disinserire il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Controllare regolarmente che il dispositivo e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Rivolgersi ad un tecnico qualificato per evitare pericoli.

Bambini in casa

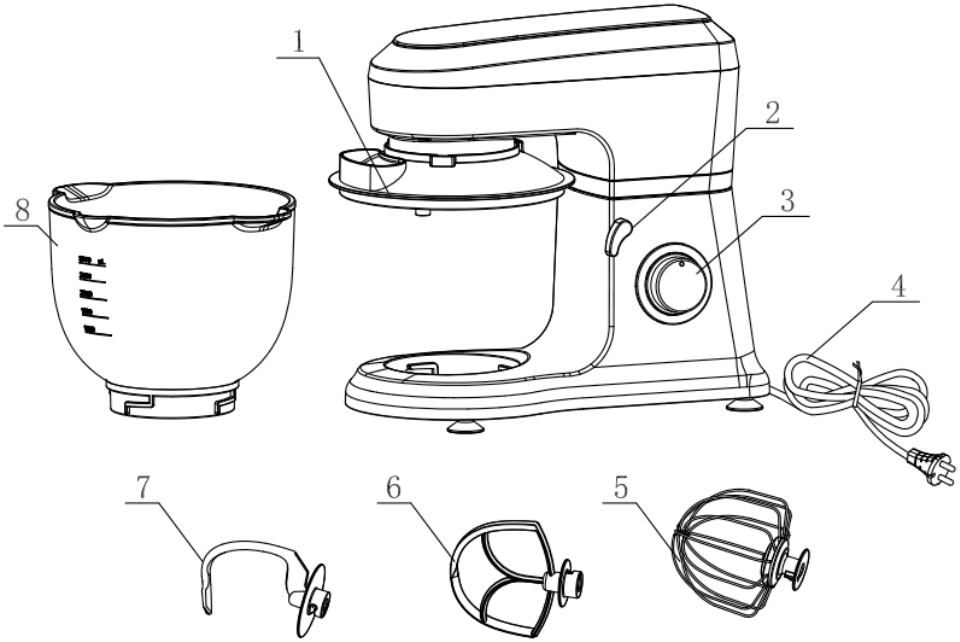
- Per garantire la sicurezza dei bambini, tenere il materiale di imballaggio (involucro in plastica, confezione) fuori dalla loro portata.
- Per proteggere i bambini o le persone più deboli da eventuali pericoli, assicurarsi che utilizzino il dispositivo solo sotto supervisione. Questo dispositivo non è un giocattolo. Prestare attenzione che i bambini non giochino con il dispositivo.

Avvertenze particolari

- Non inserire oggetti nel gancio impastatore mentre il dispositivo è in funzione.
- Collocare il dispositivo su una superficie liscia, piana e stabile.
- Collegare il cavo di alimentazione solo dopo aver assemblato tutti gli accessori.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento quando si collegano o si rimuovono gli accessori.
- Non toccare le parti in movimento quando il dispositivo è in funzione.
- Non introdurre una quantità di ingredienti maggiore di quella consentita.
- Il dispositivo serve a frullare gli alimenti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi.
- Non utilizzare il dispositivo per frullare cibi caldi o liquidi la cui temperatura supera i 60°C.
- Maneggiare le lame con cautela in quanto sono molto affilate. Prestare attenzione a non farsi male quando si svuota o si pulisce la ciotola.
- Non collocare il dispositivo vicino a superfici calde o bagnate.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri a contatto con le parti calde del dispositivo.

Il dispositivo è dotato di un meccanismo di protezione che spegne il dispositivo dopo 10 minuti di funzionamento continuo.

Avvertenze per il primo utilizzo



1 Protezione anti-schizzo trasparente
2 Blocco
3 Manopola regolazione velocità
4 Cavo di alimentazione
5 Frusta per montare a neve
6 Pala mescolatrice
7 Gancio impastatore
8 Ciotola in vetro
9 Coperchio

KLARSTEIN

Avvertenze per il primo utilizzo

Prima di montare il robot da cucina, rimuovere il materiale di imballaggio e conservarlo. Lavare con acqua calda la ciotola, la pala mescolatrice, la frusta per montare a neve e il gancio impastatore. Infine risciacquare e asciugare con cura.

Attenzione: non versare acqua nella ciotola con temperatura superiore ai 60°C.

Inserire la ciotola

1. Con una mano tenere la parte superiore della testa motore. Con l'altra mano ruotare la leva di sblocco per sollevare la testa motore e bloccarla. Rilasciare la leva. La testa motore si blocca in posizione elevata. Ora è possibile inserire la ciotola.
2. Allineare la ciotola con le scanalature.
3. Fissare la ciotola ruotandola verso sinistra. Assicurarsi che la ciotola sia posizionata correttamente.

Inserire gli accessori

Allineare l'accessorio da utilizzare in modo che le scanalature dell'accessorio combacino con l'albero motore. Premere l'accessorio con un po' di forza in direzione della testa motore. La linguetta dell'albero motore viene premuta verso l'alto. Assicurarsi che l'accessorio sia inserito correttamente.

Attenzione: L'accessorio (gancio impastatore, pala mescolatrice o frusta per montare a neve) deve essere fissato saldamente nell'albero motore. In caso contrario, fa il robot da cucina non funziona correttamente.

Rimuovere gli accessori

Sollevare la testa motore e tenere fermo l'accessorio. Premere l'accessorio verso l'alto in direzione della testa motore e nel mentre premere la linguetta dell'albero motore verso l'alto e ruotare l'accessorio. Ora è possibile estrarre l'accessorio dall'albero motore.

Esempi pratici di utilizzo

Per miscelare o impastare

- Farina e acqua in un rapporto di 5:3.
- Farina asciutta (max. 600 g)
- Livello 1 per 1 minuto, poi livello 2 per 4 minuti fino ad ottenere un impasto.
- Non riempire la ciotola oltre il segno massimo.

Montare gli albumi o la panna

- Montare gli albumi per circa 5 minuti a livello 5-6. Continuare a montare gli albumi ancora per 2 minuti.
- Quantità minima: 3 uova, quantità massima: 12 uova.

Montare la panna

- Montare 250 ml di panna dolce per 5 minuti a livello 5-6.

Frullati, cocktail e altre bevande

- Miscelare gli ingredienti impostando un livello da 1 a 6 per circa 5 minuti.
- Fare attenzione a non riempire la ciotola oltre il segno massimo.
- È possibile miscelare per 5 minuti consecutivi.

Pulizia

Pulizia

- Prima della pulizia, assicurarsi che l'interruttore on/off sia in posizione su „0".
- Far raffreddare il dispositivo dopo l'uso.
- Pulire il dispositivo utilizzando un panno morbido e un po' di sapone.

Note

- Non utilizzare abrasivi o detergenti a base di alcool per la pulizia.
- Non immergere mai in acqua il dispositivo.
- Gli accessori non sono lavabili in lavastoviglie.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

CE

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2004/108/CE (EMC)
2006/95/CE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos 22
Indicaciones de seguridad 22
Descripción del aparato 24
Antes del primer uso. 25
Ejemplos prácticos de uso 25
Limpieza 26
Indicaciones para la retirada del aparato 26
Declaración de conformidad. 26

Datos técnicos

Número de artículo	**10030032 10030033 10030034**
Suministro eléctrico	220-240 V 50/60 Hz
Consumo	600-800 W
Capacidad del recipiente de mezcla	4,2 litros
Tiempo de funcionamiento	5 minutos de funcionamiento sin pausa

Indicaciones de seguridad

Uso del aparato

- El aparato solamente es apto para un uso doméstico. Lea atentamente este manual de instrucciones. Conserve este manual para consultas posteriores.
- Compruebe que el suministro eléctrico de su hogar se adecua a los valores de tensión nominal especificados en la placa técnica del aparato.
- El aparato solamente es apto para un uso doméstico. El aparato no es apto para su uso comercial.
- No utilice el aparato al aire libre.
- El aparato no debe ponerse en marcha con un temporizador externo ni con sistemas adicionales de control remoto.

Seguridad del aparato

- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión. Apague el aparato y desconecte el enchufe si no puede supervisarlo durante su funcionamiento.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad (nunca sumerja el aparato en líquido) y de los cantos afilados. No utilice el aparato con las manos mojadas. Si el aparato está húmedo o mojado, desconecte el enchufe inmediatamente.
- Apague el aparato y desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación para detectar posibles daños. No utilice el aparato si está averiado.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Contacte con un técnico cualificado para evitar riesgos.

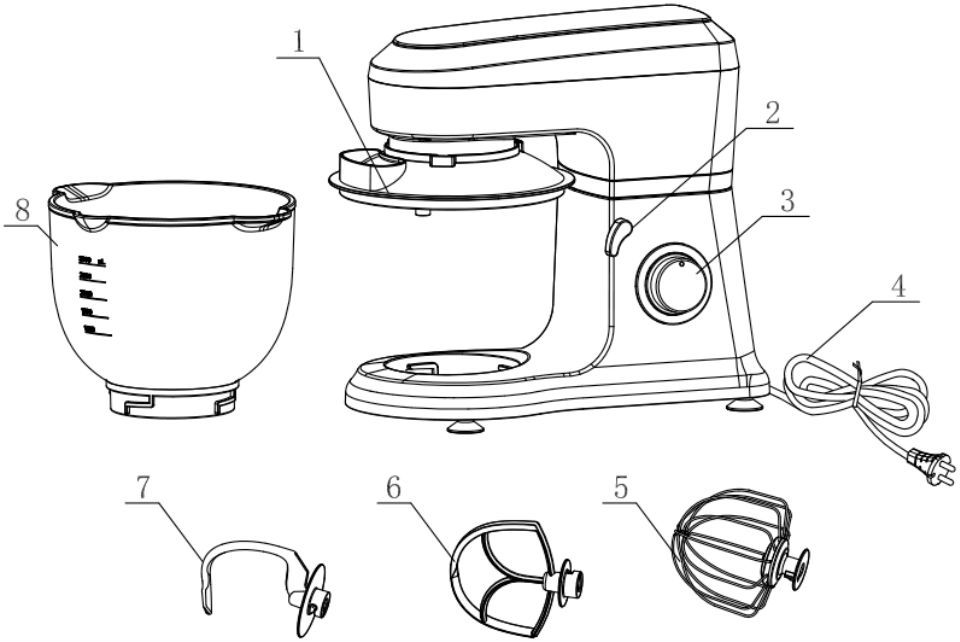
Niños en el hogar

- Para garantizar la seguridad de los niños, mantenga el material de embalaje (bolsas de plástico, papel, espuma) fuera del alcance de estos.
- Para proteger a los niños y a los ancianos del riesgo que puede entrañar este aparato eléctrico, asegúrese de que estos solamente utilizan el aparato bajo supervisión. Este aparato no es un juguete. No permita que los niños pequeños jueguen con él.

Indicaciones especiales de seguridad

- No encaje objetos en los ganchos de amasado giratorios cuando el aparato se encuentre en funcionamiento.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
- Conecte el enchufe solamente después de haber montado todos los accesorios necesarios.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de montarlo o de desmontarlo.
- Evite el contacto con las piezas en movimiento mientras el aparato se encuentra en marcha.
- No introduzca más alimentos de los permitidos a la vez.
- No utilice el aparato con otro fin distinto al de mezclar alimentos.
- No utilice el aparato para mezclar o triturar alimentos o líquidos que se encuentren a una temperatura superior de 60 °C.
- Manipule con precaución la cuchilla afilada del aparato en el momento de vacíar o limpiar el recipiente.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes o húmedas.
- Cerciórese de que el cable de alimentación no entra en contacto con las piezas calientes del aparato.
- El aparato está provisto de un mecanismo de protección que apaga el aparato transcurridos 10 minutos de uso ininterrumpido.

Descripción del aparato



1 Protección antisalpicaduras transparente
2 Cierre
3 Regulador de velocidad
4 Cable de alimentación
5 Varillas
6 Varilla mezcladora
7 Gancho amasador
8 Recipiente de cristal
9 Tapa

Antes del primer uso

Retire el material de embalaje antes de montar el robot de cocina y consérvelo. Limpie el recipiente de mezclado, la varilla mezcladora, las varillas y el gancho amasador con agua tibia. Enjúaguelo abundantemente y séquelo.

Advertencia: no introduzca líquidos en el recipiente que se encuentren a una temperatura superior de 60 °C.

Encajar el recipiente de mezclado

1. Sujete con la mano la parte superior la cabeza del robot. Con la otra mano tire de la palanca de desbloqueo para colocar la cabeza del robot en la posición superior. Suelte la palanca. La cabeza quedará encajada en la posición superior. Ahora podrá colocar fácilmente el recipiente de mezclado.
2. Coloque el recipiente sobre las ranuras hasta que encaje.
3. Fije el recipiente girándolo hacia la izquierda. Asegúrese de que el recipiente está completamente encajado.

Encajar los cabezales de mezcla

Coloque el cabezal elegido de tal modo que las ranuras del mismo encajen con las muescas de la cabeza del robot. Presione el cabezal ligeramente contra la cabeza del robot. El muelle de la muesca se desplazará hacia arriba para agarrar el cabezal. Asegúrese de que el cabezal está correctamente colocado.

Aviso: el cabezal (gancho amasador, varilla de mezclado o varillas) debe estar correctamente colocado en el eje de transmisión. De lo contrario, el robot de cocina no funcionará correctamente.

Retirar los cabezales de mezcla

Levante la cabeza del robot y agarre firmemente el cabezal colocado. Presione el cabezal hacia arriba, contra la cabeza del robot. Así presionará el muelle del motor hacia arriba; a continuación, gire el cabezal. Extráigalo del eje de transmisión.

Ejemplos prácticos de uso

Para mezclar o amasar

- Harina y agua en una proporción de 5:3.
- Harina seca (máx. 600 g).
- Nivel 1 de potencia durante 1 minuto, a continuación nivel 2 durante 4 minutos hasta que se haya formado la masa.
- No sobrepase la cantidad máxima indicada en el recipiente.

Batir claras o nata

- Mezcle las claras durante 5 minutos en el nivel 5-6 hasta que se hayan montado. Mezcle la clara montada durante otros 2 minutos.
- Cantidad mínima: 3 huevos, cantidad máxima: 12 huevos.

Montar nata

- Mezcle 250 ml de nata dulce durante 5 minutos en el nivel 5-6.

Batidos, cócteles y otras bebidas

- Mezcle los ingredientes siguiendo las indicaciones de la receta entre los niveles 1 y 6 durante 5 minutos.
- No sobrepase la cantidad máxima indicada en el recipiente.
- El tiempo máximo de funcionamiento ininterrumpido es de 5 minutos.

Limpieza

Limpieza

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que el interruptor on/off se encuentra en la posición «0».
- Deje que el aparato se enfríe después de su utilización.
- Para la limpieza de la carcasa, utilice un paño suave y agua con jabón.

Advertencias

- No utilice productos abrasivos ni productos de limpieza que contengan alcohol para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato en agua para limpiarlo.
- Los cabezales de mezclado no son aptos para su lavado en lavavajillas.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

CE

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania)

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2004/108/CE (EMC)
2011/65/UE (refundición RoHS)
2006/95/CE (baja tensión)